

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1505

tat-28 ta' Awwissu 2017

li jemenda l-Annessi I, II u III tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS), li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 u d-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni 2001/681/KE u 2006/193/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 48 tiegħu,

Billi:

- (1) L-għan tal-EMAS huwa li tippromwovi titijb kontinwu fil-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjonijiet permezz tal-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' sistema ta' ġestjoni ambjentali, l-evalwazzjoni tal-prestazzjoni ta' din is-sistema, l-ghoti ta' informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali, id-djalogu miftuħ mal-pubbliku u mal-partijiet interessati l-oħra u l-involvement attiv tal-impjegati. Biex jintlahaq dan l-għan, l-Annessi I sa IV tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 jiddefinixxu r-rekwiżiti speċifiċi li għandhom jiġu osservati mill-organizzazzjonijiet li jixtiequ jimplementaw l-EMAS u jiksibu r-registrazzjoni tal-EMAS.
- (2) Il-Parti A tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tinkludi r-rekwiżiti stabbiliti fl-Istandard EN ISO 14001:2004 li jikkostitwixxi l-bażi tar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali ta' dak ir-Regolament.
- (3) Il-Parti B tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 telenka għadd ta' kwistjonijiet addizzjonali li l-organizzazzjonijiet irregistrati fl-iskema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) huma meħtieġa li jindirizzaw u li għandhom rabta diretta ma' għadd ta' elementi tal-Istandard EN ISO 14001:2004.
- (4) Sadanittant, l-ISO ppubblikat verżjoni ġdida tal-Istandard Internazzjonali ISO 14001. Għalhekk, it-tieni edizzjoni tal-istandard (EN ISO 14001:2004) ġiet sostitwita bit-tielet edizzjoni (ISO 14001:2015).
- (5) Biex ikun żgurat approċċ konsistenti fl-Annessi kollha, jenhtieg li d-dispożizzjonijiet il-godda rilevanti tal-Istandard Internazzjonali ISO 14001:2015 jiġu meqjusa wkoll fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 li jistabbilixxi r-rekwiżiti dwar ir-Revizjoni Ambjentali u fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 li jistabbilixxi r-rekwiżiti dwar il-Verifika Ambjentali Interna.
- (6) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009 għandu jiġi emendat skont dan.

⁽¹⁾ ĠUL 342, 22.12.2009, p. 1.

- (7) L-organizzazzjonijiet li jixtiequ jiksbu jew iżommu kemm ir-registrazzjoni tal-EMAS kif ukoll iċ-ċertifikazzjoni ISO 14001 hafna drabi jwettqu proċess wiehed ta' verifika/ċertifikazzjoni integrat. Biex tinzamm il-koerenza bejn ir-rekwiżiti taż-żewġ strumenti, l-organizzazzjonijiet ma għandhomx jiġu obbligati jimplimentaw l-Annessi riveduti tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 qabel l-implimentazzjoni tal-verżjoni l-ġdida tal-Istandard Internazzjonali ISO 14001. Għalhekk, jehtieg li jkun hemm arrangamenti tranzitorji.
- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi I, II u III tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 jinbidlu bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Il-konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 kif emendat b'dan ir-Regolament għandha tiġi vverifikata fil-mument li ssir il-verifika tal-organizzazzjoni skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009.

F'każ ta' tiġdid tar-registrazzjoni tal-EMAS, jekk il-verifika li jmiss tkun se titwettaq qabel l-14 ta' Marzu 2018, id-data tal-verifika li jmiss tista' tiġi estiza b'sitt xhur bi ftehim mal-verifikatur ambjentali u mal-Korpi Kompetenti.

Madankollu, qabel l-14 ta' Settembru 2018, il-verifika tista', bi ftehim mal-verifikatur ambjentali, titwettaq skont ir-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009, kif emendat permezz tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 ⁽¹⁾. Jekk din il-verifika ssir, il-validità tad-dikjarazzjoni tal-verifikatur ambjentali kif ukoll iċ-ċertifikat ta' registrazzjoni jibqgħu validi biss sal-14 ta' Settembru 2018.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Awwissu 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jadatta ċerti regolamenti u deċiżjonijiet fl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, il-moviment liberu tal-persuni, id-dritt soċjetarju, il-politika tal-kompetizzjoni, l-agrikoltura, is-sikurezza tal-ikel, il-politika veterinarja u fitosanitarja, il-politika tat-trasport, l-enerġija, it-tassazzjoni, l-istatistika, in-netwerks trans-Ewropej, id-drittijiet ġudizzjarji u fundamentali, il-ġustizzja, il-libertà u s-sigurtà, l-ambjent, l-unjoni doganali, ir-relazzjonijiet esterni, il-politika barranija, ta' sigurtà u ta' difiża u l-istituzzjonijiet, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja (ĠU L 158, 10.6.2013, p. 1).

ANNEX

"ANNEX I

REVIŻJONI AMBJENTALI

Ir-reviżjoni ambjentali għandha tkopri l-oqsma li ġejjin:

1. Stabbiliment tal-kuntest organizzattiv

L-organizzazzjoni għandha tiddetermina dawk il-kwistjonijiet esterni u interni li jistgħu jaffettwaw b'mod pożittiv jew negattiv il-hila tagħha li tikseb ir-riżultati mistennija tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.

Kwistjonijiet bħal dawn jinkludu kundizzjonijiet ambjentali rilevanti bħall-klima, il-kwalità tal-arja, il-kwalità tal-ilma, id-disponibbiltà tar-riżorsi naturali, il-bijodiversità.

Huma jistgħu jinkludu wkoll il-kundizzjonijiet li ġejjin, iżda mhumiex limitati għal dawn biss:

- kundizzjonijiet esterni (bħaċ-ċirkustanzi kulturali, soċjali, politiċi, legali, regolatorji, finanzjarji, teknoloġiċi, ekonomiċi, naturali u kompetittivi),
- kundizzjonijiet interni relatati mal-karatteristiċi tal-organizzazzjoni (bħall-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi, id-direzzjoni strategika, il-kultura u l-kapaċitajiet tagħha).

2. Identifikazzjoni tal-partijiet interessati u determinazzjoni tal-htigijiet u l-aspettattivi rilevanti tagħhom.

L-organizzazzjoni għandha tiddetermina l-partijiet interessati li jkunu rilevanti għas-sistema tal-ġestjoni ambjentali, il-htigijiet u l-aspettattivi rilevanti ta' dawk il-partijiet interessati u liema minn dawk il-htigijiet u l-aspettattivi hija trid jew tagħzel li tikkonforma magħhom.

Jekk l-organizzazzjoni tiddeciedi li tadotta jew taqbel volontarjament mal-htigijiet jew l-aspettattivi rilevanti ta' partijiet interessati li ma jkunux koperti minn rekwiżiti legali, dawn isiru parti mill-obbligi ta' konformità tagħha.

3. Identifikazzjoni tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent

Minbarra l-istabbiliment ta' registru tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli, l-organizzazzjoni għandha tindika wkoll kif tista' tiġi pprovduta l-evidenza li qed tikkonforma mar-rekwiżiti ġuridiċi differenti.

4. Identifikazzjoni tal-aspetti ambjentali diretti u indiretti u stabbiliment ta' dawk li huma sinifikanti

L-organizzazzjoni għandha tidentifika l-aspetti ambjentali diretti u indiretti kollha b'impatt pożittiv jew negattiv fuq l-ambjent, ikkwalfikati u kkwantifikati kif xieraq, u tikkompila registru tal-aspetti ambjentali kollha identifikati. L-organizzazzjoni għandha tiddetermina wkoll liema minn dawk l-aspetti huma sinifikanti abbażi ta' kriterji stabbiliti skont il-punt 5 ta' dan l-Anness.

Meta jkunu qegħdin jidentifikaw l-aspetti ambjentali diretti u indiretti, huwa essenzjali li l-organizzazzjonijiet jikkunsidraw ukoll l-aspetti ambjentali assoċjati mal-attività ewlenija tagħhom. Inventarju limitat għall-aspetti ambjentali tas-sit u l-faċilitajiet ta' organizzazzjoni mhux biżżejjed.

Meta tkun qiegħda tidentifika l-aspetti ambjentali diretti u indiretti tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha, l-organizzazzjoni għandha tadotta perspettiva taċ-ċiklu tal-hajja, billi tqis l-istadji taċ-ċiklu tal-hajja li hija tista' tikkontrolla jew tinfluwenza. Dawn l-istadji ġeneralment jinkludu l-akkwiżizzjoni tal-materja prima, ix-xiri u l-akkwiżizzjoni, id-disinn, il-produzzjoni, it-trasport, l-użu, it-trattament fi tmiem il-hajja u r-rimi finali skont l-attività tal-organizzazzjoni.

4.1. Aspetti ambjentali diretti

L-aspetti ambjentali diretti huma assoċjati ma' aktivitajiet, prodotti u servizzi tal-organizzazzjoni nnifisha li fuqhom għandha l-kontroll dirett tal-ġestjoni.

L-organizzazzjonijiet kollha jridu jqisu l-aspetti diretti tal-operazzjonijiet tagħhom.

L-aspetti ambjentali diretti jinkludu, iżda mhumiex limitati għal

- (1) l-emissjonijiet fl-arja;
- (2) ir-rilaxx fl-ilma (inklużi l-infiltrazzjonijiet fl-ilma tal-pjan),
- (3) il-produzzjoni, ir-riċiklaġġ, l-użu mill-ġdid, it-trasport u r-rimi ta' skart solidu u skart iehor, b'mod partikolari l-iskart perikoluż;
- (4) l-użu u l-kontaminazzjoni tal-art;
- (5) l-użu tal-enerġija, ir-riżorsi naturali (inkluż l-ilma, il-fawna u l-flora) u l-materja prima;
- (6) l-użu ta' addittivi u awżiljari kif ukoll prodotti semimanifatturati;
- (7) kwistjonijiet lokali (il-ħsejjes, il-vibrazzjoni, l-irwejjah, it-trab, id-dehra viżiva, eċċ.).

Fl-identifikazzjoni tal-aspetti ambjentali, għandhom jiġu kkunsidrati wkoll dawn li ġejjin:

- ir-riskji ta' incidenti ambjentali u sitwazzjonijiet ohra ta' emerġenza b'impatt ambjentali potenzjali (eż. incidenti kimiċi) u sitwazzjonijiet abnormali potenzjali li jistgħu jwasslu għal impatt ambjentali potenzjali.
- kwistjonijiet tat-trasport għall-prodotti u s-servizz u għall-persunal li jivvjaġġa fuq xogħol tal-kumpanija

4.2. *Aspetti ambjentali indiretti*

Aspetti ambjentali indiretti jistgħu jirriżultaw mill-interazzjoni ta' organizzazzjoni ma' partijiet terzi, li jistgħu jiġu influwenzati sa livell raġonevoli mill-organizzazzjoni.

Dawn jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:

- (1) kwistjonijiet relatati maċ-ċiklu tal-ħajja tal-prodotti u s-servizzi (l-akkwiżizzjoni tal-materja prima, id-disinn, ix-xiri u l-akkwist, il-produzzjoni, it-trasport, it-trattament fi tmiem il-ħajja u r-rimi finali);
- (2) l-investimenti kapitali, l-ġhoti ta' self u s-servizzi tal-assigurazzjoni;
- (3) swieq godda;
- (4) l-ġhażla u l-kompożizzjoni tas-servizzi (eż. it-trasport jew il-kummerċ tal-forniment tal-ikel);
- (5) deċiżjonijiet amministrattivi u ta' ppjanar;
- (6) il-kompożizzjoni ta' firxiet ta' prodotti;
- (7) il-prestazzjoni u l-prattiki ambjentali tal-kuntratturi, is-sottokuntratturi, il-fornituri u s-sottofornituri.

L-organizzazzjonijiet iridu jkunu kapaċi juru li l-aspetti ambjentali sinifikanti u l-impatti assoċjati ma' dawn l-aspetti jiġu indirizzati fis-sistema ta' ġestjoni.

L-organizzazzjoni għandha tagħmel l-almu tagħha sabiex tassigura illi l-fornituri u dawk li jaġixxu f'isem l-organizzazzjoni jikkonformaw mal-politika ambjentali tal-organizzazzjoni fl-ambitu tal-attivitajiet imwettqa għall-kuntratt.

Organizzazzjoni għandha tikkunsidra kemm jista' jkollha influwenza fuq dawk l-aspetti ambjentali indiretti, u liema miżuri tista' tiehu biex tnaqqas l-impatt ambjentali jew biex iżżid il-benefiċċju ambjentali.

5. **Valutazzjoni tas-sinifikat tal-aspetti ambjentali**

Organizzazzjoni għandha tiddefinixxi l-kriterji sabiex tivvaluta s-sinifikat tal-aspetti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha u tapplikahom sabiex tistabbilixxi liema aspetti ambjentali jkollhom impatt ambjentali sinifikanti minn perspettiva taċ-ċiklu tal-ħajja.

Il-kriterji żviluppati minn organizzazzjoni għandhom iqisu l-leġislazzjoni tal-Unjoni u għandhom ikunu komprensivi, jistgħu jiġu ċċekkjati b'mod indipendenti, jistgħu jiġu riprodotti u magħmula disponibbli għall-pubbliku.

Meta tkun qiegħda tistabbilixxi dawn il-kriterji, organizzazzjoni għandha tikkunsidra l-elementi li ġejjin:

- (1) il-ħsara jew il-benefiċċju potenzjali għall-ambjent, inkluża l-bijodiversità
- (2) il-kundizzjoni tal-ambjent (bħall-fragilità tal-ambjent lokali, reġjonali jew globali);
- (3) id-daqs, l-għadd, il-frekwenza u r-riversibbiltà tal-aspett jew tal-impatt;
- (4) l-eżistenza u r-rekwiżiti ta' leġislazzjoni ambjentali rilevanti;
- (5) il-fehmiet tal-partijiet interessati, inklużi l-impjegati tal-organizzazzjoni

Jistgħu jiġu kkunsidrati elementi rilevanti oħra skont it-tip ta' attivitajiet, prodotti u servizzi tal-organizzazzjoni.

Abbażi tal-kriterji stabbiliti, l-organizzazzjoni għandha tivvaluta s-sinifikat tal-aspetti u l-impatti ambjentali tagħha. Biex tagħmel dan, l-organizzazzjoni għandha tqis kunsiderazzjonijiet li jistgħu jinkludu iżda li mhumiex limitati għal:

- (1) id-dejta eżistenti tal-organizzazzjoni dwar l-inputs ta' materjal u enerġija, l-iskariki, l-iskart u l-emissjonijiet f'termini ta' riskju;
- (2) l-attivitajiet tal-organizzazzjoni li huma regolati b'leġislazzjoni ambjentali
- (3) l-attivitajiet ta' akkwist;
- (4) id-disinn, l-iżvilupp, il-fabrikazzjoni, id-distribuzzjoni, il-manutenzjoni, l-użu, l-użu mill-ġdid, ir-riċiklaġġ u r-rimi tal-prodotti tal-organizzazzjoni;
- (5) dawk l-attivitajiet tal-organizzazzjoni li għandhom l-aktar spejjeż ambjentali u benefiċċji ambjentali sinifikattivi.

Meta tkun qiegħda tivvaluta s-sinifikat tal-impatti ambjentali tal-attivitajiet tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni għandha tikkunsidra l-kundizzjonijiet normali tal-hidma, il-kundizzjonijiet tal-bidu u tal-għeluq u l-kundizzjonijiet ta' emerġenza li jistgħu jiġu previsti b'mod raġonevoli. Għandhom jiġu kkunsidrati l-attivitajiet tal-passat, tal-preżent u dawk ippjanati.

6. **Evalwazzjoni tal-feedback mill-investigazzjoni ta' incidenti preċedenti.**

L-organizzazzjoni għandha tqis il-feedback mill-investigazzjoni ta' incidenti preċedenti li jista' jinfluenza l-hila tagħha li tikseb ir-riżultati mistennija tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.

7. **Stabbiliment u dokumentazzjoni tar-riskji u l-opportunitajiet.**

L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi u tiddokumenta r-riskji u l-opportunitajiet assoċjati mal-aspetti ambjentali tagħha, l-obbligi ta' konformità u kwistjonijiet u rekwiżiti oħra identifikati fil-punti 1 sa 4.

L-organizzazzjoni għandha tiffoka fuq dawk ir-riskji u l-opportunitajiet li jenhtieg li jiġu indirizzati sabiex ikun assigurat li s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tkun tista' tikseb l-oġettivi tagħha, biex jiġu evitati effetti mhux mixtieqa jew incidenti u biex jinkiseb titjib kontinwu tal-prestazzjonijiet ambjentali tal-organizzazzjoni.

8. **Eżami tal-proċessi, prattici u proċeduri eżistenti.**

L-organizzazzjoni għandha teżamina l-proċessi, il-prattici u l-proċeduri eżistenti u tistabbilixxi liema jkunu meħtieġa sabiex jiġi assigurat il-manteniment fit-tul tal-ġestjoni ambjentali.

ANNEX II

REKWIŻITI TAS-SISTEMA TA' ĠESTJONI AMBJENTALI U KWISTJONIJIET ADDIZZJONALI LI GĦANDHOM JIĠU INDIRIZZATI MILL-ORGANIZZAZZJONIJIET LI JIMPLIMENTAW L-EMAS

Ir-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-EMAS huma dawk stabbiliti fit-Taqsima 4 sa 10 tal-istandard EN ISO 14001:2015. Dawn ir-rekwiżiti huma riprodotti fil-Parti A.

Ir-referenzi magħmula fl-Artikolu 4 għal punti speċifiċi ta' dan l-Anness għandhom jinftehem kif ġej:

Ir-referenza għall-punt A.3.1 għandha tinftehem bħala referenza għall-Parti A 6.1

Ir-referenza għall-punt A 5.5 għandha tinftehem bħala referenza għall-Parti A 9.2.

Barra minn hekk, l-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS huma meħtieġa jindirizzaw għadd ta' kwistjonijiet addizzjonali li għandhom rabta diretta ma' għadd ta' elementi tat-Taqsima 4 tal-istandard EN ISO 14001:2015. Dawn ir-rekwiżiti addizzjonali huma elenkati fil-Parti B ta' dan l-Anness.

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>L-organizzazzjonijiet li jipparteċipaw fl-iskema ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) għandhom jimplimentaw ir-rekwiżiti tal-EN ISO 14001:2015 ⁽¹⁾ li qed jiġu riprodotti hawn taht.</p> <p>A.4 Kuntest tal-organizzazzjoni</p> <p>A.4.1 Fehim tal-organizzazzjoni u l-kuntest tagħha</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiddetermina l-kwistjonijiet esterni u interni li huma rilevanti għall-iskop tagħha u li jaffettwaw il-hila tagħha li tikseb ir-riżultati mistennija tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha. Kwistjonijiet bħal dawn għandhom jinkludu kundizzjonijiet ambjentali li huma affettwati mill-organizzazzjoni jew li jistgħu jaffettwawha.</p> <p>A.4.2 Komprensioni tal-htigijiet u l-aspettattivi tal-partijiet interessati</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi:</p> <p>(a) il-partijiet interessati li huma rilevanti għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali;</p> <p>(b) il-htigijiet u l-aspettattivi rilevanti (jiġifieri r-rekwiżiti) ta' dawn il-partijiet interessati;</p> <p>(c) liema minn dawn il-htigijiet u l-aspettattivi jsiru l-obbligi ta' konformità tagħha.</p> <p>A.4.3 Stabbiliment tal-kamp ta' applikazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi l-konfini u l-applikabbiltà tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali sabiex tistabbilixxi l-kamp ta' applikazzjoni tagħha.</p> <p>Fl-istabbiliment ta' dan il-kamp ta' applikazzjoni, l-organizzazzjoni għandha tikkunsidra:</p> <p>(a) il-kwistjonijiet esterni u interni msemmija fil-punt A.4.1;</p> <p>(b) l-obbligi ta' konformità msemmija fil-punt A.4.2;</p> <p>(c) l-unità(jiet) organizzattiva/i, il-funzjoni(jiet), u l-konfini fiżiċi tagħha;</p> <p>(d) l-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha;</p> <p>(e) l-awtorità u l-hila tagħha li teżercita kontroll u influwenza.</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>Ladarba jiġi definit il-kamp ta' applikazzjoni, l-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi kollha tal-organizzazzjoni fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni jridu jiġu inklużi fis-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p> <p>Il-kamp ta' applikazzjoni għandu jinżamm bhala informazzjoni dokumentata u jkun disponibbli għall-partijiet interessati.</p> <p>A.4.4 Sistema ta' ġestjoni ambjentali</p> <p>Biex tikseb ir-riżultati mistennija, inkluż it-titjib tal-prestazzjoni ambjentali, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta, iżżomm u kontinwament ittejjeb sistema ta' ġestjoni ambjentali, inklużi l-proċessi meħtieġa u l-interazzjonijiet tagħhom, skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tqis l-għarfien miksub fil-punti 4.1 u 4.2 meta tistabbilixxi u iżżomm is-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p>	
<p>A.5 Tmexxija</p> <p>A.5.1 Tmexxija u impenn</p> <p>Il-manigment superjuri għandu juri sens ta' tmexxija u impenn fir-riward tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali billi:</p> <p>(a) jiehu r-responsabbiltà għall-effettività tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali;</p> <p>(b) jassigura li jiġu stabbiliti l-politika ambjentali u l-oġettivi ambjentali u li dawn ikunu kompatibbli mad-direzzjoni strateġika u l-kuntest tal-organizzazzjoni;</p> <p>(c) jassigura l-integrazzjoni tar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali fil-proċessi tan-negozju tal-organizzazzjoni;</p> <p>(d) jassigura li r-riżorsi meħtieġa għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali jkunu disponibbli;</p> <p>(e) jikkomunika l-importanza ta' ġestjoni ambjentali effettiva u tal-konformità mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali;</p> <p>(f) jassigura li s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tikseb ir-riżultati mistennija tagħha;</p> <p>(g) imexxi u jappoġġa persuni sabiex jikkontribwixxu għall-effettività tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali;</p> <p>(h) jippromwovi t-titjib kontinwu;</p> <p>(i) jappoġġa rwoli ta' ġestjoni rilevanti ohra biex juru s-sens ta' tmexxija tagħhom kif japplika għall-oqsma ta' responsabbiltà tagħhom.</p> <p><i>Nota:</i> Ir-referenza għan-"negozju" f'dan l-Istandard Internazzjonali tista' tiġi interpretata b'mod ġenerali biex tfisser dawg l-attivitajiet li huma centrali għall-finijiet tal-eżistenza tal-organizzazzjoni.</p>	
<p>A.5.2 Politika Ambjentali</p> <p>Il-manigment superjuri għandu jistabbilixxi, jimplimenta u jżomm politika ambjentali li, fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni definit tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tiegħu, din:</p> <p>(a) tkun xierqa għall-iskop u l-kuntest tal-organizzazzjoni, inklużi n-natura, l-iskala u l-impatti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha;</p>	<p>B.1. Titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali</p> <p>L-organizzazzjonijiet għandhom jimpenjaw ruhhom li jtejjbu kontinwament il-prestazzjoni ambjentali tagħhom.</p>

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
<p>(b) tipprovdi qafas għall-iffissar tal-oġġettivi ambjentali;</p> <p>(c) tinkludi impenn għall-protezzjoni tal-ambjent, inkluża l-prevenzjoni tat-tniġġis u impenji speċifiċi ohra rilevanti għall-kuntest tal-organizzazzjoni;</p> <p><i>Nota:</i> Impenji speċifiċi ohra għall-protezzjoni tal-ambjent jistgħu jinkludu l-użu sostenibbli tar-riżorsi, il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-addattament għaliha, u l-protezzjoni tal-bijodiversità u tal-ekosistemi.</p> <p>(d) tinkludi impenn li tissodisfa l-obbligi ta' konformità tagħha;</p> <p>(e) tinkludi impenn għat-titjib kontinwu tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali sabiex ittejjeb il-prestazzjoni ambjentali.</p> <p>Il-politika ambjentali għandha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tinzamm bhala informazzjoni dokumentata; — tiġi komunikata fi hdan l-organizzazzjoni; — tkun disponibbli għall-partijiet interessati. 	<p>Jekk organizzazzjoni tikkonsisti f'sit wiehed jew aktar, kull wiehed mis-siti li għalih tapplika l-EMAS għandu jikkonforma mar-rekwiżiti kollha tal-EMAS inkluż it-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali kif definit fl-Artikolu 2(2).</p>
<p>A.5.3 Rwoli, responsabbiltajiet u awtoritajiet tal-organizzazzjoni</p> <p>Il-manigment superjuri għandu jassigura li r-responsabbiltajiet u l-awtoritajiet għar-rwoli rilevanti jiġu assenjati u kkomunikati fi hdan l-organizzazzjoni.</p> <p>Il-manigment superjuri għandu jassenja r-responsabbiltà u l-awtorità:</p> <p>(a) sabiex ikun assigurat li s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tikkonforma mar-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali;</p> <p>(b) sabiex tiġi rappurtata l-prestazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, inkluża l-prestazzjoni ambjentali, lill-manigment superjuri.</p>	<p>B.2. Rappreżentant(i) tal-manigment</p> <p>Il-manigment superjuri għandu jahtar rappreżentant(i) speċifiku/ċi tal-manigment li, irrispettivament minn responsabbiltajiet ohra, għandu jkollu/ikollhom rwoli, responsabbiltajiet u awtorità definiti sabiex jassigura(w) sistema ta' ġestjoni ambjentali f'konformità ma' dan ir-Regolament u jirrapporta(w) lill-manigment superjuri dwar il-prestazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p> <p>Ir-rappreżentant tal-manigment superjuri jista' jkun membru tal-manigment superjuri tal-organizzazzjoni.</p>
<p>A.6 Ippjanar</p> <p>A.6.1 Azzjonijiet sabiex jiġu indirizzati r-riskji u l-opportunitajiet</p> <p>A.6.1.1 Ġenerali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm il-proċessi mehtieġa sabiex tissodisfa r-rekwiżiti fil-punti 6.1.1 sa 6.1.4.</p> <p>Meta tkun qiegħda tippjana għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, l-organizzazzjoni għandha tikkunsidra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-kwistjonijiet imsemmija fil-punt 4.1; — ir-rekwiżiti msemmija fil-punt 4.2; — il-kamp ta' applikazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha; u tistabbilixxi r-riskji u l-opportunitajiet, relatati ma': <ul style="list-style-type: none"> — l-aspetti ambjentali tagħha (ara l-punt 6.1.2); — l-obbligi ta' konformità tagħha (ara l-punt 6.1.3); 	<p>B.3 Analizi ambjentali</p> <p>L-organizzazzjonijiet għandhom iwettqu u jiddokumentaw analiżi ambjentali inizjali kif stabbilit fl-Anness I.</p> <p>L-organizzazzjonijiet barra l-Unjoni għandhom jirreferu wkoll għar-rekwiżiti ġuridici relatati mal-ambjent, li jkunu applikabbli għal organizzazzjonijiet simili fl-Istati Membri fejn ikun beħsiebhom jissottomettu applikazzjoni.</p>

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>— kwistjonijiet u rekwiżiti oħra, identifikati fil-punti 4.1 u 4.2; li jridu jiġu indirizzati sabiex:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tingħata assigurazzjoni li s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tkun tista' tikseb ir-riżultati mistennija tagħha; — jiġu evitati, jew imnaqqsa, l-effetti mhux mixtieqa, inkluż il-potenzjal ta' kundizzjonijiet ambjentali esterni li jaffettwaw lill-organizzazzjoni; — jinkiseb titjib kontinwu. <p>Fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, l-organizzazzjoni għandha tiddetermina s-sitwazzjonijiet potenzjali ta' emerġenza, inklużi dawk li jista' jkollhom impatt ambjentali.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata dwar:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ir-riskji u l-opportunitajiet li jridu jiġu indirizzati; — il-proċessi meħtieġa fil-punti 6.1.1 sa 6.1.4, safejn ikun meħtieġ sabiex ikun hemm kunfidenza li dawn ikunu qegħdin jitwettqu kif ippjanat. <p>A.6.1.2 Aspetti ambjentali</p> <p>Fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni definit tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi l-aspetti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha li hija tista' tikkontrolla u dawk li hija tista' tinfluwenza, u l-impatti ambjentali assoċjati tagħhom, billi tikkunsidra perspettiva taċ-ċiklu tal-ħajja.</p> <p>Meta tkun qiegħda tiddetermina l-aspetti ambjentali, l-organizzazzjoni għandha tikkunsidra:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) il-bidla, inklużi l-iżviluppi pjanati jew ġodda, u l-attivitajiet, prodotti u servizzi ġodda jew modifikati; (b) kundizzjonijiet abnormali u sitwazzjonijiet ta' emerġenza li jistgħu jiġu previsti b'mod raġonevoli. <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi dawk l-aspetti li għandhom jew li jista' jkollhom impatt ambjentali sinifikanti billi tuża kriterji stabbiliti.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tikkomunika l-aspetti ambjentali sinifikanti tagħha fost id-diversi livelli u funzjonijiet tal-organizzazzjoni, kif ikun xieraq.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata dwar:</p> <ul style="list-style-type: none"> — l-aspetti ambjentali tagħha u l-impatti ambjentali assoċjati; — il-kriterji użati sabiex tiddetermina l-aspetti ambjentali sinifikanti tagħha; — l-aspetti ambjentali sinifikanti tagħha; <p><i>Nota:</i> Aspetti ambjentali sinifikanti jistgħu jirriżultaw f'riskji u opportunitajiet assoċjati jew ma' impatti ambjentali ta' ħsara (theddidet) jew ma' impatti ambjentali ta' benefiċċju (opportunitajiet).</p>	
<p>A.6.1.3 Obbligi ta' konformità</p> <p>L-organizzazzjoni għandha:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) tistabbilixxi u jkollha aċċess għall-obbligi ta' konformità relatati mal-aspetti ambjentali tagħha; 	<p>B.4. Konformità legali</p> <p>L-organizzazzjonijiet irreġistrati mal-EMAS jew li jkunu jixtiequ jirreġistraw għandhom juru li ssodisfaw il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) ikunu identifikaw, u jafu l-implikazzjonijiet għall-organizzazzjoni, tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli kollha relatati mal-ambjent;

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
<p>(b) tistabbilixxi kif dawn l-obbligi ta' konformità japplikaw għall-organizzazzjoni;</p> <p>(c) tqis dawn l-obbligi ta' konformità meta tistabbilixxi, timplimenta, iż-żomm u kontinwament ittejjeb is-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata tal-obbligi ta' konformità tagħha.</p> <p><i>Nota:</i> L-obbligi ta' konformità jistgħu jirriżultaw f'riskji u opportunitajiet għall-organizzazzjoni.</p> <p>A.6.1.4 Ippjanar tal-azzjoni</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tippjana:</p> <p>(a) biex tiegħu azzjonijiet sabiex tindirizza:</p> <p>(1) l-aspetti ambjentali sinifikanti tagħha;</p> <p>(2) l-obbligi ta' konformità tagħha;</p> <p>(3) ir-riskji u l-opportunitajiet identifikati fil-punt 6.1.1;</p> <p>(b) kif:</p> <p>(1) tintegra u timplimenta l-azzjonijiet fil-proċessi tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha (ara l-punt 6.2, il-Klawżola 7, il-Klawżola 8 u l-punt 9.1), jew fi proċessi oħra tan-negozju;</p> <p>(2) tevalwa l-effettività ta' dawn l-azzjonijiet (ara l-punt 9.1).</p> <p>Meta tkun qiegħda tippjana dawn l-azzjonijiet, l-organizzazzjoni għandha tikkunsidra l-opzjonijiet teknoloġiċi tagħha u r-rekwiżiti finanzjarji, operattivi u kummerċjali tagħha.</p>	<p>(2) jassiguraw il-konformità legali mal-leġiżlazzjoni ambjentali, inklużi l-permessi u l-limiti tal-permessi u jipprovdu l-evidenza xierqa;</p> <p>(3) ikollhom fis-seħh proċeduri li jippermettu lill-organizzazzjoni li tassigura konformità legali kontinwa mal-leġiżlazzjoni ambjentali.</p>
<p>A.6.2 L-oġġettivi ambjentali u l-ippjanar sabiex jintlaħqu</p>	
<p>A.6.2.1 Oġġettivi ambjentali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi oġġettivi ambjentali fil-funzjonijiet u l-livelli rilevanti, billi tqis l-aspetti ambjentali sinifikanti u l-obbligi ta' konformità assoċjati tal-organizzazzjoni, u billi tqis ir-riskji u l-opportunitajiet tagħha.</p> <p>L-oġġettivi ambjentali għandhom ikunu:</p> <p>(a) konsistenti mal-politika ambjentali;</p> <p>(b) miżurabbli (jekk ikun prattikabbli);</p> <p>(c) immonitorjati;</p> <p>(d) ikkomunikati;</p> <p>(e) aġġornati kif xieraq.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata dwar l-oġġettivi ambjentali.</p> <p>A.6.2.2 Ippjanar tal-azzjonijiet sabiex jintlaħqu l-oġġettivi ambjentali</p> <p>Meta tkun qiegħda tippjana kif tilhaq l-oġġettivi ambjentali tagħha, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi:</p> <p>(a) x'se jsir;</p> <p>(b) x'riżorsi se jkunu meħtieġa;</p>	<p>B.5. Oġġettivi ambjentali</p> <p>L-organizzazzjonijiet għandhom ikunu kapaci juru illi s-sistema ta' ġestjoni u l-proċeduri ta' verifika jindirizzaw il-prestazzjoni ambjentali attwali tal-organizzazzjoni fir-rigward tal-aspetti diretti u indiretti.</p> <p>Il-mezzi sabiex jintlaħqu l-għanijiet u l-miri ma jstgħux ikunu oġġettivi ambjentali.</p>

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
<p>(c) min se jkun responsabbli;</p> <p>(d) meta se jitlesta;</p> <p>(e) kif se jiġu evalwati r-riżultati, inklużi l-indikaturi sabiex jiġi mmonitorjat il-progress lejn il-kisba tal-oġġettivi ambjentali miżurabbli tagħha (ara l-punt 9.1.1).</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tikkunsidra kif l-azzjonijiet sabiex jintlahqu l-oġġettivi ambjentali tagħha jistgħu jiġu integrati fil-proċessi tan-negozju tal-organizzazzjoni.</p>	
<p>A.7 Appoġġ</p> <p>A.7.1 Riżorsi</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi u tipprovdi r-riżorsi meħtieġa għall-istabbiliment, l-implimentazzjoni, iż-żamma u t-titjib kontinwu tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p>	
<p>A.7.2 Kompetenza</p> <p>L-organizzazzjoni għandha:</p> <p>(a) tistabbilixxi l-kompetenza neċessarja tal-persuni li jkunu qegħdin iwettqu xogħol taht il-kontroll tagħha li jaffettwa l-prestazzjoni ambjentali tagħha u l-hila tagħha li tissodisfa l-obbligi ta' konformità tagħha;</p> <p>(b) tassigura li dawn il-persuni jkunu kompetenti abbażi ta' edukazzjoni, taħriġ jew esperjenza xierqa;</p> <p>(c) tistabbilixxi l-htigijiet ta' taħriġ assoċjati mal-aspetti ambjentali u mas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha;</p> <p>(d) fejn ikun applikabbli, tiehu azzjonijiet biex tikseb il-kompetenza neċessarja, u tevalwa l-effettività tal-azzjonijiet meħuda.</p> <p><i>Nota:</i> L-azzjonijiet applikabbli jistgħu jinkludu, pereżempju, l-ġhoti ta' taħriġ lil, il-mentoraġġ ta', jew ir-riassenjazzjoni tal-persuni attwalment impjegati; jew ir-reklutaġġ jew il-kuntrattar ta' persuni kompetenti.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata xierqa bħala evidenza tal-kompetenza.</p>	<p>B.6. Involvement tal-impjegati</p> <p>(1) L-organizzazzjoni għandha tirrikonoxxi li l-involvement attiv tal-impjegati huwa prerekwizit u jixpruna t-titjib ambjentali kontinwu u ta' suċċess minbarra li huwa riżorsa ewlenija għat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali kif ukoll il-metodu xieraq li bih is-sistema ta' ġestjoni u verifika ambjentali tiġi stabbilita b'suċċess fl-organizzazzjoni.</p> <p>(2) L-"involvement tal-impjegati" għandu jinftehem bħala li jinkludi kemm il-partecipazzjoni diretta tal-impjegati kif ukoll l-ġhoti ta' informazzjoni lill-impjegati u lir-rappreżentanti tagħhom. Għalhekk, għandu jkun hemm skema ta' partecipazzjoni tal-impjegati fil-livelli kollha. L-organizzazzjoni għandha tirrikonoxxi li t-turija ta' impenn, sensibiltà u appoġġ attiv mill-manigment hija prerekwizit għas-suċċess ta' dawk il-proċessi. F'dan il-kuntest, il-manigment għandu jipprovdi feedback xieraq lill-impjegati.</p> <p>(3) Minbarra dawn ir-rekwiziti, l-impjegati jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom ikunu involuti fil-proċess immirat sabiex itejjeb kontinwament il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni permezz ta':</p> <p>(a) l-analizi ambjentali inizjali</p> <p>(b) l-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' sistema ta' ġestjoni u verifika ambjentali li ttejjeb il-prestazzjoni ambjentali,</p>

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
	<p>(c) kumitati jew gruppi ta' hidma ambjentali li jiġbru l-informazzjoni u jassiguraw il-partecipazzjoni tal-uffiċjal għall-ambjent/rappreżentanti tal-manigment flimkien mal-impjegati u r-rappreżentanti tagħhom,</p> <p>(d) gruppi ta' hidma kongunti għall-programm ta' azzjoni ambjentali u l-verifika ambjentali,</p> <p>(e) il-preparazzjoni tad-dikjarazzjonijiet ambjentali.</p> <p>(4) Għal dan il-ghan għandhom jintużaw forom xierqa ta' partecipazzjoni bħalma hi s-sistema tal-ktieb tas-suggerimenti jew hidma fi gruppi bbażata fuq proġett jew il-kumitati ambjentali. L-organizzazzjonijiet għandhom jiehdu nota tal-gwida tal-Kummissjoni dwar l-aqwa prassi f'dan il-qasam. Meta jitolbu dan, għandu jiġi involut ukoll kwalunkwe rappreżentant tal-impjegati.</p>
<p>A.7.3 Għarfien</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tassigura li l-persuni li jkunu qegħdin jahdmu taht il-kontroll tal-organizzazzjoni jkunu konxji ta':</p> <p>(a) il-politika ambjentali;</p> <p>(b) l-aspetti ambjentali sinifikanti u l-impatti ambjentali reali jew potenzjali relatati assocjati mal-hidma tagħhom;</p> <p>(c) il-kontribut tagħhom għall-effettività tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, inklużi l-benefiċċji ta' titjib fil-prestazzjoni ambjentali;</p> <p>(d) l-implikazzjonijiet tan-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, inkluż li ma jiġux issodisfati l-obbligi ta' konformità tal-organizzazzjoni.</p>	
<p>A.7.4 Komunikazzjoni</p> <p>A.7.4.1 Ġenerali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm il-proċessi meħtieġa għall-komunikazzjonijiet interni u esterni rilevanti għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, fosthom:</p> <p>(a) dak li se tikkomunika;</p> <p>(b) meta għandha tikkomunika;</p> <p>(c) ma' min għandha tikkomunika;</p> <p>(d) kif għandha tikkomunika.</p> <p>Meta tkun qiegħda tistabbilixxi l-proċess(i) ta' komunikazzjoni tagħha, l-organizzazzjoni għandha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tikkunsidra l-obbligi ta' konformità tagħha; — tassigura li l-informazzjoni ambjentali kkomunikata tkun konsistenti mal-informazzjoni ġenerata fi hdan is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, u tkun affidabbli. 	

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>L-organizzazzjoni għandha tirrispondi għall-komunikazzjonijiet rilevanti dwar is-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata bħala evidenza tal-komunikazzjonijiet tagħha, kif ikun xieraq.</p> <p>A.7.4.2 Komunikazzjoni interna</p> <p>L-organizzazzjoni għandha:</p> <p>(a) tikkomunika internament fost id-diversi livelli u funzjonijiet tal-organizzazzjoni informazzjoni rilevanti għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, inklużi bidliet fis-sistema ta' ġestjoni ambjentali, kif ikun xieraq;</p> <p>(b) tassigura li l-proċessi ta' komunikazzjoni tagħha jippermettu lill-persuni li jaħdmu taħt il-kontroll tal-organizzazzjoni li jikkontribwixxu għal titjib kontinwu.</p>	
<p>A.7.4.3 Komunikazzjoni esterna</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tikkomunika esternament informazzjoni rilevanti għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, kif stabbilit mill-proċessi ta' komunikazzjoni tal-organizzazzjoni u kif mehtieg mill-obbligi ta' konformità tagħha.</p>	<p>B.7. Komunikazzjoni</p> <p>(1) L-organizzazzjonijiet għandhom ikunu kapaċi juru li jwettqu djalogu miftuh mal-pubbliku, mal-awtoritajiet u ma' partijiet interessati oħra inklużi l-komunitajiet u l-konsumaturi lokali rigward l-impatt ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħhom.</p> <p>(2) Sabiex jassiguraw livell għoli ta' trasparenza u biex jibnu l-kunfidenza mal-partijiet interessati, l-organizzazzjonijiet irregistrati fl-EMAS għandhom jiddivulgaw informazzjoni ambjentali speċifika kif definit mill-Anness IV Rappurtar Ambjentali.</p>
<p>A.7.5 Informazzjoni dokumentata</p> <p>A.7.5.1 Ġenerali</p> <p>Is-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni għandha tinkludi:</p> <p>(a) l-informazzjoni dokumentata mitluba minn dan l-Istandard Internazzjonali;</p> <p>(b) l-informazzjoni dokumentata stabbilita mill-organizzazzjoni bħala neċessarja għall-effettività tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p> <p>Nota: Il-firxa tal-informazzjoni dokumentata għal sistema ta' ġestjoni ambjentali tista' tvarja minn organizzazzjoni għall-oħra minhabba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — id-daqs tal-organizzazzjoni u t-tip ta' attivitajiet, proċessi, prodotti u servizzi tagħha; — il-htieġa li jintwera l-issodisfar tal-obbligi ta' konformità tagħha; — il-kumplessità tal-proċessi u l-interazzjonijiet tagħhom; — il-kompetenza tal-persuni li jaħdmu taħt il-kontroll tal-organizzazzjoni. 	

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>A.7.5.2 Tfassil u aġġornament</p> <p>Meta tfassal u taġġorna informazzjoni dokumentata, l-organizzazzjoni għandha tassigura:</p> <p>(a) identifikazzjoni u deskrizzjoni xierqa (eż. titlu, data, awtur, jew numru ta' referenza);</p> <p>(b) format (eż. lingwa, verżjoni tas-softwer, grafika) u mezzi (eż. karta, elettronika) xierqa;</p> <p>(c) eżami u approvazzjoni xierqa għall-idoneità u l-adeqwatezza.</p> <p>A.7.5.3 Kontroll tal-informazzjoni dokumentata</p> <p>L-informazzjoni dokumentata mitluba mis-sistema ta' ġestjoni ambjentali u minn dan l-Istandard Internazzjonali għandha tiġi kkontrollata sabiex ikun assigurat li:</p> <p>(a) tkun disponibbli u adatta għall-użu, fejn u meta tkun meħtieġa;</p> <p>(b) tkun protetta adegwament (eż. kontra t-telf tal-kunfidenzjalità, l-użu mhux xieraq, jew it-telf tal-integrità).</p> <p>Għall-kontroll tal-informazzjoni dokumentata, l-organizzazzjoni għandha tindirizza l-attivitajiet li ġejjin kif applikabbli:</p> <ul style="list-style-type: none"> — id-distribuzzjoni, l-aċċess, l-irkupru u l-użu; — il-ħażna u l-preservazzjoni, inkluża l-preservazzjoni tal-leggibbiltà; — il-kontroll tal-bidliet (eż. il-kontroll tal-verżjoni); — iż-żamma u r-rimi. <p>L-informazzjoni dokumentata ta' oriġni esterna meqjusa bħala meħtieġa mill-organizzazzjoni għall-ippjanar u t-thaddim tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali għandha tiġi identifikata, kif xieraq, u kkontrollata.</p> <p><i>Nota</i> L-aċċess jista' jimplika deċiżjoni rigward il-permess biex wiehed jara l-informazzjoni dokumentata biss, jew il-permess u l-awtorità biex wiehed jara u jbidliet l-informazzjoni dokumentata.</p> <p>A.8 Operat</p> <p>A.8.1 Ippjanar u kontroll operattiv</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta, tikkontrolla u żżomm il-proċessi meħtieġa sabiex tissodisfa r-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, u biex timplimenta l-azzjonijiet identifikati fil-punti 6.1 u 6.2, billi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tistabbilixxi kriterji tal-operat għall-proċess(i); — timplimenta kontroll tal-proċess(i), skont il-kriterji tal-operat. <p><i>Nota:</i> Il-kontrolli jistgħu jinkludu kontrolli u proċeduri tal-inginerija. Il-kontrolli jistgħu jiġu implimentati skont ġerarkija (eż. eliminazzjoni, sostituzzjoni, amministrattivi) u jistgħu jintużaw individwalment jew f'kombinazzjoni.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tikkontrolla l-bidliet ippjanati u tanalizza l-konsegwenzi ta' bidliet mhux intenzjonati, filwaqt li tiegħu azzjoni sabiex ittaffi kwalunkwe effett negattiv, kif ikun meħtieġ.</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>L-organizzazzjoni għandha tassigura li proċess(i) esternalizzat(i) jiġi/jiġu kkontrollat(i) jew influwenzat(i). It-tip u l-firxa tal-kontroll jew tal-influenza li għandhom jiġu applikati għall-proċess(i) għandhom jiġu definiti fi hdan is-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p> <p>B'mod konsistenti ma' perspettiva taċ-ċiklu tal-hajja, l-organizzazzjoni għandha:</p> <p>(a) tistabbilixxi kontrolli, kif ikun xieraq, sabiex tassigura li r-rekwiżit(i) ambjentali tagħha jiġu indirizzati fil-proċess tat-tfassil u l-iżvilupp għall-prodott jew servizz, billi jitqies kull stadju taċ-ċiklu tal-hajja tiegħu;</p> <p>(b) tistabbilixxi r-rekwiżit(i) ambjentali tagħha għall-akkwist ta' prodotti u servizzi, kif ikun xieraq;</p> <p>(c) tikkomunika r-rekwiżit(i) ambjentali rilevanti tagħha lill-fornituri esterni, inklużi l-kuntratturi;</p> <p>(d) tikkunsidra l-htieġa li ttiprovdi informazzjoni dwar impatti ambjentali sinifikanti potenzjali</p> <p>assoċjati mat-trasport jew il-kunsinna, l-użu, it-trattament fi tmiem il-hajja u r-rimi finali tal-prodotti u s-servizzi tagħha.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata sa fejn ikun meħtieġ sabiex ikollha l-kunfidenza li l-proċess(i) twettqu kif ippjanat.</p> <p>A.8.2 Stat ta' thejjija u rispons għal emergenzi</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm il-proċessi meħtieġa sabiex tipprepara għal u tirrispondi għas-sitwazzjonijiet potenzjali ta' emergenza identifikati fil-punt 6.1.1.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha:</p> <p>(a) tipprepara biex tirrispondi billi tippjana azzjonijiet biex tipprevjeni jew ittaffi l-impatti ambjentali hżiena minn sitwazzjonijiet ta' emergenza;</p> <p>(b) tirrispondi għal sitwazzjonijiet reali ta' emergenza;</p> <p>(c) tiehu azzjoni biex tipprevjeni jew ittaffi l-konsegwenzi ta' sitwazzjonijiet ta' emergenza, xierqa għad-daqs tal-emergenza u l-impatt ambjentali potenzjali;</p> <p>(d) tittestja perjodikament l-azzjonijiet ta' rispons ippjanati, fejn ikun prattikabbli;</p> <p>(e) teżamina u tirrevedi perjodikament il-proċessi u l-azzjonijiet ta' rispons ippjanati, b'mod partikolari wara li jsehhu sitwazzjonijiet ta' emergenza jew testijiet;</p> <p>(f) tipprovdi informazzjoni u tahrig rilevanti relatati mal-istat ta' thejjija u r-rispons għal emergenzi, kif ikun xieraq, lil partijiet interessati rilevanti, inklużi persuni li jahdmu taht il-kontroll tagħha.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata sal-punt meħtieġ sabiex ikollha l-kunfidenza li l-proċess(i) ikunu qegħdin jitwettqu kif ippjanat.</p> <p>A.9 Evalwazzjoni tal-prestazzjoni</p> <p>A.9.1 Monitoraġġ, kejl, analiżi u evalwazzjoni</p> <p>A.9.1.1 Ġenerali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha timmonitorja, tkejjel, tanalizza u tevalwa l-prestazzjoni ambjentali tagħha.</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
<p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) liema htigijiet iridu jiġu mmonitorjati u mkejla; (b) il-metodi għall-monitoraġġ, il-kejl, l-analiżi u l-evalwazzjoni, kif applikabbli, biex tassigura riżultati validi; (c) il-kriterji li magħhom l-organizzazzjoni se tevalwa l-prestazzjoni ambjentali tagħha, u indikaturi xierqa; (d) meta għandu jitwettagħ il-monitoraġġ u l-kejl; (e) meta għandhom jiġu analizzati u evalwati r-riżultati mill-monitoraġġ u l-kejl. <p>L-organizzazzjoni għandha tiżgura li jintuża u jinżamm tagħmir għall-monitoraġġ u l-kejl li jkun kalibrat jew verifikat, kif ikun xieraq.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tevalwa l-prestazzjoni ambjentali tagħha u l-effettività tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tikkomunika informazzjoni rilevanti dwar il-prestazzjoni ambjentali kemm internament kif ukoll esternament, kif identifikat fil-process(i) ta' komunikazzjoni tagħha u kif mehtieg mill-obbligi ta' konformità tagħha.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata xierqa bħala evidenza tar-riżultati tal-monitoraġġ, il-kejl, l-analiżi u l-evalwazzjoni.</p> <p>A.9.1.2 Evalwazzjoni tal-konformità</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm il-processi mehtieġa sabiex tevalwa t-twettagħ tal-obbligi ta' konformità tagħha.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) tistabbilixxi l-frekwenza li biha se tiġi evalwata l-konformità; (b) tevalwa l-konformità u tiegħu azzjoni jekk ikun mehtieġ; (c) iżżomm għarfien u fehim tal-istat ta' konformità tagħha. <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata bħala evidenza tar-riżultat(i) tal-evalwazzjoni tal-konformità.</p> <p>A.9.2 Verifika interna</p> <p>A.9.2.1 Ġenerali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha ttwettaq verifiki interni f'intervalli ppjanati sabiex tipprovi informazzjoni dwar jekk is-sistema ta' ġestjoni ambjentali:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) tikkonformax ma': <ul style="list-style-type: none"> (1) ir-rekwiżiti proprji tal-organizzazzjoni għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha; (2) ir-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali; (b) tkunx implimentata u miżmuma b'mod effettiv. <p>A.9.2.2 Programm ta' verifika interna</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm programmi ta' verifika interna, li jinkludu l-frekwenza, il-metodi, ir-responsabbiltajiet, ir-rekwiżiti ta' ppjanar u r-rappurtar tal-verifiki interni tagħha.</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>Fl-istabbiliment tal-programm ta' verifika interna, l-organizzazzjoni għandha tqis l-importanza ambjentali tal-proċessi kkonċernati, il-bidliet li jaffettwaw lill-organizzazzjoni u r-riżultati ta' verifiki preċedenti.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha:</p> <p>(a) tiddefinixxi l-kriterji tal-verifika u l-kamp ta' applikazzjoni għal kull verifika;</p> <p>(b) tagħżel l-awdituri u twettaq verifiki sabiex tassigura l-oġġettività u l-imparzjalità tal-proċess ta' verifika;</p> <p>(c) tassigura li r-riżultati tal-verifiki jiġu rrappurtati lill-manigment rilevanti.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata bħala evidenza tal-implimentazzjoni tal-programm ta' verifika u tar-riżultati tal-verifiki.</p> <p>A.9.3 Revizjoni tal-ġestjoni</p> <p>Il-manigment superjuri għandu jeżamina s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni, f'intervalli ppjanati, sabiex jassigura l-idoneità, l-adeqwatezza u l-effettività kontinwa tagħha.</p> <p>Ir-revizjoni tal-ġestjoni għandha tinkludi kunsiderazzjoni ta':</p> <p>(a) l-istatus ta' azzjonijiet minn eżamijiet preċedenti mill-manigment;</p> <p>(b) bidliet fi:</p> <p>(1) il-kwistjonijiet esterni u interni li jkunu rilevanti għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali;</p> <p>(2) il-htigijiet u l-aspettattivi tal-partijiet interessati, inklużi l-obbligi ta' konformità;</p> <p>(3) l-aspetti ambjentali sinifikanti tagħha;</p> <p>(4) ir-riskji u l-opportunitajiet;</p> <p>(c) sa fejn intlaħqu l-oġġettivi ambjentali;</p> <p>(d) l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni, inklużi x-xejriet fi:</p> <p>(1) in-nuqqasijiet ta' konformità u l-azzjonijiet korrettivi;</p> <p>(2) ir-riżultati tal-monitoraġġ u tal-kejl;</p> <p>(3) l-issodisfar tal-obbligi ta' konformità tagħha;</p> <p>(4) ir-riżultati tal-verifiki;</p> <p>(e) l-adeqwatezza tar-riżorsi;</p> <p>(f) il-komunikazzjoni(jiet) rilevanti mill-partijiet interessati, inklużi l-ilmenti;</p> <p>(g) l-opportunitajiet għal titjib kontinwu.</p> <p>Ir-riżultati tal-eżami mill-manigment għandhom jinkludu:</p> <p>— konkluzjonijiet dwar l-idoneità, l-adeqwatezza u l-effettività kontinwa tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali;</p> <p>— deċizjonijiet relatati mal-opportunitajiet għal titjib kontinwu;</p> <p>— deċizjonijiet relatati ma' kwalunkwe htieġa ta' tibdil fis-sistema ta' ġestjoni ambjentali, inklużi r-riżorsi;</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2015	PARTI B rekwiżiti addizzjonali għall-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>— l-azzjonijiet, jekk ikun meħtieġa, meta l-oġġettivi ambjentali ma jkunux intlaħqu;</p> <p>— l-oportunitajiet sabiex tittejjeb l-integrazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali ma' proċessi oħra tan-negozju, jekk ikun meħtieġ;</p> <p>— kwalunkwe implikazzjoni għad-direzzjoni strateġika tal-organizzazzjoni.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata bħala evidenza tar-riżultati tal-eżamijiet mill-manigment.</p> <p>A.10 Titjib</p> <p>A.10.1 Ġenerali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi l-oportunitajiet għal titjib (ara l-punti 9.1, 9.2 u 9.3) u timplimenta l-azzjonijiet neċessarji biex tikseb ir-riżultati mistennija tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.</p> <p>A.10.2 Nuqqas ta' konformità u azzjoni korrettiva</p> <p>Meta jsehh nuqqas ta' konformità, l-organizzazzjoni għandha:</p> <p>(a) tirreagixxi għan-nuqqas ta' konformità u, kif ikun applikabbli:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) tiegħu azzjoni sabiex tikkontrolla u tikkoreġi; (2) tindirizza l-konsegwenzi, inkluż billi ttaffi l-impatti ambjentali hżiena; <p>(b) tevalwa l-htieġa ta' azzjoni sabiex telimina l-kawzi tan-nuqqas ta' konformità, sabiex dan ma jergax isehh jew isehh post ieħor, billi:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) tirrevedi n-nuqqas ta' konformità; (2) tistabbilixxi l-kawzi tan-nuqqas ta' konformità; (3) tistabbilixxi jekk jeżistux, jew jistgħux potenzjalment isehhu, nuqqasijiet ta' konformità simili; <p>(c) timplimenta kwalunkwe azzjoni meħtieġa;</p> <p>(d) tirrevedi l-effettività ta' kwalunkwe azzjoni korrettiva li tittiehed;</p> <p>(e) jekk ikun meħtieġ, tagħmel bidliet fis-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p> <p>L-azzjonijiet korrettivi għandhom ikunu xierqa għas-sinifikat tal-effetti tan-nuqqasijiet ta' konformità li jkun hemm, inkluż l-impatt(i) ambjentali.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm informazzjoni dokumentata bħala evidenza ta':</p> <ul style="list-style-type: none"> — in-natura tan-nuqqasijiet ta' konformità u kwalunkwe azzjoni suċċessiva li tittiehed; — ir-riżultati ta' kwalunkwe azzjoni korrettiva. <p>A.10.3 Titjib kontinwu</p> <p>L-organizzazzjoni għandha ttejjeb kontinwament l-idoneità, l-adegwatezza u l-effettività tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali sabiex ittejjeb il-prestazzjoni ambjentali.</p>	
<p>⁽¹⁾ L-użu tat-test tal-istandard nazzjonali riprodott f'dan l-Anness qed isir bil-permess tas-CEN. It-test shih tal-istandard nazzjonali jista' jinxtara mill-Korpi Nazzjonali tal-Istandardizzazzjoni, li l-lista tagħhom tinsab fuq is-sit web tas-CEN. L-ebda tip ta' riproduzzjoni ta' dan l-Anness għal raġunijiet kummerċjali ma hija permessa.</p>	

ANNEX III

VERIFIKA AMBJENTALI INTERNA

1. Il-programm ta' verifika u l-frekwenza tal-verifiki**1.1. Programm ta' verifika**

Il-programm ta' verifika għandu jiggarrantixxi li l-manigment tal-organizzazzjoni jingħata l-informazzjoni li jehtieg sabiex janalizza l-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u l-effettività tas-sistema ta' għestjoni ambjentali, u li jkun jista' juri li dawn jinsabu taht kontroll.

1.2. Obiettivi tal-programm ta' verifika

L-obiettivi għandhom jinkludu, b'mod partikolari, il-valutazzjoni tas-sistemi ta' għestjoni li jkun hemm fis-sehh u l-istabbiliment tal-konformità mal-politika u l-programm tal-organizzazzjoni, li għandhom jinkludu l-konformità mar-rekwiżiti legali u rekwiżiti oħra relatati mal-ambjent.

1.3. Kamp ta' applikazzjoni tal-programm ta' verifika

Il-kamp ta' applikazzjoni ġenerali tal-verifiki individwali, jew ta' kull stadju ta' ċiklu ta' verifika fejn ikun xieraq, għandu jiġi definit b'mod ċar u għandu jispeċifika b'mod esplicitu:

- (1) l-oqsma tas-suġġetti koperti;
- (2) l-attivitajiet li għandhom jiġu vverifikati;
- (3) il-kriterji ambjentali li għandhom jitqiesu;
- (4) il-perjodu kopert mill-verifika.

Il-verifika ambjentali tinkludi valutazzjoni tad-dejta fattwali meħtieġa sabiex tiġi evalwata l-prestazzjoni ambjentali.

1.4. Frekwenza tal-verifiki

Il-verifika jew iċ-ċiklu ta' verifika li jkopri l-attivitajiet kollha tal-organizzazzjoni għandhom jitlestew, kif ikun xieraq, f'intervalli ta' mhux aktar minn tliet snin jew ta' erba' snin jekk tapplika d-deroga prevista fl-Artikolu 7. Il-frekwenza li biha tiġi vverifikata kwalunkwe attività se tvarja skont:

- (1) in-natura, l-iskala u l-komplessità tal-attivitajiet;
- (2) is-sinifikat tal-impatti ambjentali assoċjati;
- (3) l-importanza u l-urġenza tal-problemi misjuba minn verifiki preċedenti;
- (4) il-problemi ambjentali tal-imghoddi.

Attivitajiet aktar kumplessi b'impatt ambjentali aktar sinifikanti għandhom jiġu vverifikati aktar ta' spiss.

L-organizzazzjoni għandha ttwettaq verifiki tal-anqas fuq bażi annwali, peress li dan se jgħin biex juri lill-manigment tal-organizzazzjoni u lill-verifikatur ambjentali li hija għandha l-kontroll fuq l-aspetti ambjentali sinifikanti tagħha.

L-organizzazzjoni għandha ttwettaq verifiki dwar:

- (1) il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni; u
- (2) il-konformità tal-organizzazzjoni mar-rekwiżiti legali applikabbli u rekwiżiti oħra relatati mal-ambjent.

2. Attivitajiet ta' verifika

L-attivitajiet ta' verifika għandhom jinkludu diskussjonijiet mal-persunal dwar il-prestazzjoni ambjentali, spezzjoni tal-kundizzjonijiet ta' hidma u t-tagħmir u eżami tar-rekords, il-proċeduri bil-miktub u dokumentazzjoni rilevanti oħra. Dawk l-attivitajiet għandhom jitwettqu bil-għan li tiġi evalwata l-prestazzjoni ambjentali tal-attività li tkun

qed tiġi verifikata sabiex jiġi determinat jekk tissodisfax l-istandards, ir-regolamenti jew l-oġġettivi u l-miri ambjentali applikabbli. Hija għandha tistabbilixxi wkoll jekk is-sistema li tkun fis-seħh għall-ġestjoni tar-responsabbiltajiet u l-prestazzjoni ambjentali tkunx effettiva u xierqa u għalhekk, fost l-oħrajn, se tinkludi kontrolli fuq il-post tal-konformità ma' dawn il-kriterji biex tiddetermina l-effettività tas-sistema ta' ġestjoni shiha.

Il-passi li ġejjin għandhom, b'mod partikolari, jiġu inklużi fil-proċess tal-verifika:

- (1) il-komprensjoni tas-sistemi ta' ġestjoni;
- (2) il-valutazzjoni tal-punti qawwija u dawk dgħajfa tas-sistemi ta' ġestjoni;
- (3) il-ġbir tal-evidenza sabiex jintwera fejn is-sistema ta' ġestjoni tkun jew ma tkunx qiegħda tagħti r-riżultati;
- (4) il-valutazzjoni tas-sejbiet tal-verifika;
- (5) it-thejjija tal-konkluzjonijiet tal-verifika;
- (6) ir-rappurtar tas-sejbiet u tal-konkluzjonijiet tal-verifika.

3. **Rappurtar tas-sejbiet u tal-konkluzjonijiet tal-verifika**

L-għanijiet fundamentali ta' rapport bil-miktub tal-verifika huma:

- (1) li jiddokumenta l-kamp ta' applikazzjoni tal-verifika;
- (2) li jinforma lill-manigment dwar l-istat ta' konformità mal-politika ambjentali tal-organizzazzjoni u dwar il-progress ambjentali tal-organizzazzjoni
- (3) li jinforma lill-manigment dwar l-istat ta' konformità mar-rekwiżiti legali u ma' rekwiżiti oħra relatati mal-ambjent u dwar il-miżuri mehuda sabiex ikun assigurat li tkun tista' tintwera l-konformità;
- (4) li jinforma lill-manigment dwar l-effettività u l-affidabbiltà tal-miżuri mehuda sabiex jiġu mmonitorjati u mnaqqsa l-impatti ambjentali tal-organizzazzjoni;
- (5) li juri l-htieġa ta' azzjonijiet korrettivi, meta jkun xieraq.

Ir-rapport bil-miktub tal-verifika għandu jinkludi l-informazzjoni neċessarja sabiex jikkonforma ma' dawn l-għanijiet."
